



smart system



ES



Ref. 19031

**ES Instrucciones de empleo  
smart Water Control**

---

# GARDENA smart Water Control

---

1. SEGURIDAD .....	4
2. FUNCIÓN .....	6
3. PUESTA EN SERVICIO .....	8
4. MANEJO .....	11
5. MANTENIMIENTO .....	14
6. ALMACENAMIENTO .....	15
7. SOLUCIÓN DE AVERÍAS .....	16
8. DATOS TÉCNICOS .....	17
9. ACCESORIOS .....	18
10. SERVICIO/GARANTÍA .....	19

## Traducción de las instrucciones de empleo originales.



Por motivos de seguridad no está permitido el uso de este producto a niños y jóvenes menores de 16 años y a las personas que no estén familiarizadas con este manual de instrucciones. Las personas con discapacidad mental o física solo pueden usar el producto bajo la supervisión de una persona responsable. Vigile a los niños y asegúrese de que no pueden jugar con el producto. Nunca utilice el producto si usted está cansado o enfermo, ha tomado alcohol, drogas o medicinas.

### **Uso adecuado:**

El **GARDENA smart Water Control** está concebido para el uso particular en jardines domésticos y de aficionados, así como en invernaderos. Únicamente puede utilizarse en exteriores, con la finalidad de controlar aspersores y sistemas de riego. El **smart Water Control** puede utilizarse para regar automáticamente durante ausencias por vacaciones.

El **smart Water Control** solo puede utilizarse en combinación con el **GARDENA smart Gateway**.



### **¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!**

**El GARDENA smart Water Control no debe destinarse a aplicaciones industriales ni emplearse en combinación con productos químicos o alimenticios, ni tampoco con sustancias inflamables o explosivas.**

## 1. SEGURIDAD

**¡Importante!**

**Lea las instrucciones de uso y guárdelas a mano para su consulta posterior.**



**¡PELIGRO!**  
**¡Peligro de asfixia!**

**Las piezas pequeñas se pueden ingerir con facilidad. Los niños pequeños corren el riesgo de asfixiarse con la bolsa. Por este motivo, mantenga a los niños pequeños alejados del lugar de montaje.**



**¡PELIGRO!**  
**¡Parada cardiaca!**

**Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede influir, bajo determinadas circunstancias, en el modo de funcionamiento de implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de evitar el riesgo de situaciones que pudieran conllevar lesiones graves o incluso mortales, las personas que lleven un implante médico deberán consultar al médico y fabricante del implante antes de usar este producto.**

El producto puede utilizarse en un margen de temperaturas exteriores de + 5 °C a + 50 °C.

Examine el producto antes de cada puesta en marcha, para asegurarse de que está en perfectas condiciones.

Mantenga alejados a los niños de las piezas que presenten daños o deterioros.

Examine las pilas con regularidad para asegurarse de que están en perfectas condiciones.

No utilice pilas deterioradas o dañadas. Elimínelas de acuerdo con las normativas vigentes (ver capítulo 6. ALMACENAMIENTO

*"Cómo eliminar el producto usado/ Eliminar pilas gastadas".*

Mantenga a los niños alejados de pilas dañadas o deterioradas.

No utilice el Water Control en lugares donde haya peligro de explosión.

Examine el producto antes de cada puesta en marcha para descartar escapes.

El producto se calienta por efecto del sol. Puede provocar quemaduras leves en contacto con la piel.

Asegúrese de que utiliza el producto únicamente en el margen de temperaturas indicado (ver capítulo 1. SEGURIDAD: + 5 °C a + 50 °C).

### **Pilas:**

Por motivos de seguridad funcional, el Water Control solo puede utilizarse con 3 pilas alcalinas de manganeso tipo LR6 (AA) (Mignon) en el margen de temperaturas admisible, entre + 5 °C y + 50 °C.



## **¡PELIGRO!**

**Peligro de explosión en caso de cambio incorrecto de las pilas.  
Eliminación de pilas gastadas:  
ver 6. ALMACENAMIENTO.**

No utilice pilas recargables.

Para evitar fallos del Water Control durante una larga ausencia debido a una carga insuficiente de las pilas, recomendamos cambiarlas si el indicador de carga parpadea en amarillo.

No deben extraerse las pilas durante el riego (esto provocaría un riego continuo).

## **Puesta en servicio:**



## **¡ATENCIÓN!**

**No está permitido el uso del Water Control en interiores.**

→ **Utilice el Water Control exclusivamente en exteriores.**

Es imprescindible montar el Water Control en posición vertical con la tuerca racor hacia arriba, para evitar que entre agua en el compartimento de las pilas.

El caudal mínimo de suministro de agua necesario para garantizar una comutación segura del Water Control es de 20 – 30 l/h. Por ejemplo, para controlar el sistema Micro Drip se requieren al menos 10 – 15 goteros de 2 litros.

La temperatura del agua de paso no debe superar los 40 °C.

→ **Utilice únicamente agua dulce limpia.**

La presión de trabajo mínima es de 0,5 bares y la máxima, de 12 bares.

Evite esfuerzos de tracción.

→ **No tire de la manguera cuando esté conectada.**

## 2. FUNCIÓN

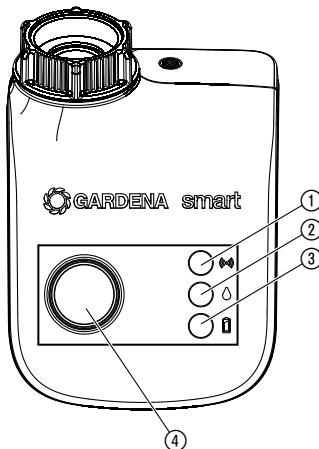
---

### **Water Control:**

El Water Control se controla de forma automática con la aplicación GARDENA smart system. Para regar pueden emplearse aspersores, un sistema Sprinkler o un sistema de riego por goteo.

El Water Control ejecuta automáticamente el riego en función del programa configurado y, por lo tanto, puede utilizarse también durante ausencias por vacaciones. A primeras horas de la mañana y últimas de la tarde es cuando menos evaporación hay; por consiguiente, en estas franjas del día el consumo de agua es más reducido.

## **Elementos de mando/indicadores:**



**① LED de transmisión:**

**Verde intermitente:** al iniciar sesión

**Verde durante 10 seg.:** intensidad de señal alta

**Amarillo durante 10 seg.:** intensidad de señal media

**Rojo durante 10 seg.:** intensidad de señal baja

**② LED de riego activo:**

**Verde durante 10 seg.:**

**③ LED de nivel de carga de las pilas:**

**Verde durante 20 seg.:** capacidad > 4 semanas

**Amarillo intermitente:** capacidad < 4 semanas

**Rojo intermitente:** capacidad < 2 semanas

**Rojo fijo:** pilas gastadas

Si el LED está iluminado en rojo ya no se abre la válvula. Si el programa había abierto la válvula, esta volverá a cerrarse. La indicación del nivel de carga de las pilas se reposiciona cuando se cambian las pilas.

→ Cambiar las pilas (ver 3. PUESTA EN SERVICIO "*Insertar las pilas*").

**④ Tecla Man:**

Permite abrir o cerrar manualmente el paso del agua.

### 3. PUESTA EN SERVICIO

#### **Insertar las pilas:**

Las pilas no van incluidas.

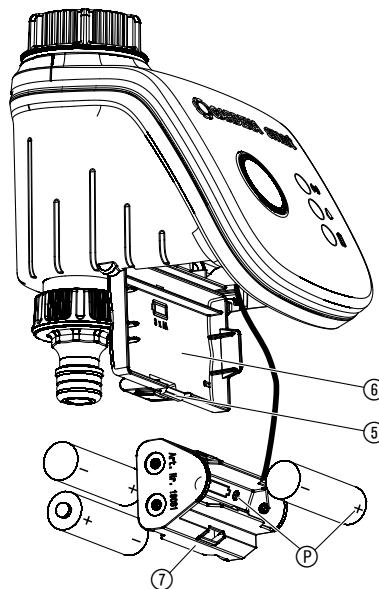
El Water Control solo admite 3 pilas alcalinas de manganeso tipo LR6 (AA) (Mignon).

Su tiempo de funcionamiento es de aprox. 6 meses. Este período puede variar en función de la temperatura exterior y de la frecuencia de transmisiones.



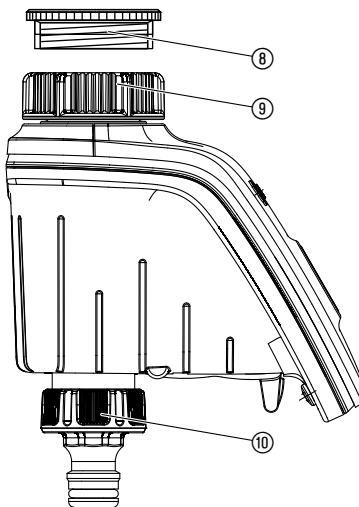
**¡ATENCIÓN!**

**¡No utilizar pilas recargables!**



1. Presionar la pestaña ⑤ y abrir la tapa ⑥.
2. Extraer el portapilas ⑦.
3. Insertar las pilas en el portapilas ⑦. Observar la polaridad ⑧ correcta.
4. Coloque el portapilas ⑦ en la tapa ⑥.
5. Cerrar la tapa ⑥.

## Conecitar el Water Control:



El Water Control está dotado de una tuerca racor ⑨ para grifos con rosca de 33,3 mm (G 1"). El adaptador adjunto ⑧ sirve para conectar el Water Control a grifos con rosca de 26,5 mm (G 3/4").

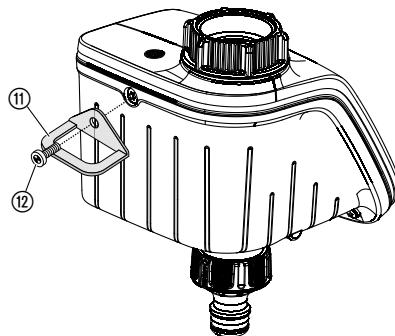
### 1. Para roscas de 26,5 mm (G 3/4"):

Enrosque manualmente el adaptador ⑧ al grifo (no utilice alicates).

2. Enrosque manualmente la tuerca racor ⑨ del Water Control a la rosca del grifo (no utilice alicates).
3. Enrosque el macho para grifos ⑩ al Water Control.

## **Montar la protección antirrobo (opcional):**

Para prevenir un posible hurto del Water Control, puede adquirirse la protección antirrobo de GARDENA ref. 1815-00.791.00 a través del servicio de atención al cliente de GARDENA.



1. Fije la abrazadera ⑪ con el tornillo ⑫ a la parte posterior del Water Control.
2. Utilice la abrazadera ⑪ para colocar una cadena, por ejemplo.

**Una vez introducido el tornillo, ya no es posible soltarlo.**

## 4. MANEJO

### ***Manejo mediante la aplicación GARDENA smart system:***

La **aplicación GARDENA smart system** le permite controlar todos los productos GARDENA smart system en todo momento y desde cualquier lugar. La **aplicación gratuita GARDENA smart system** se puede descargar desde el Apple App Store o el Google Play Store.

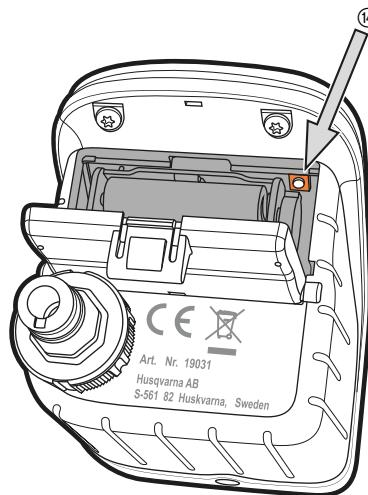
Para la integración se requiere un **GARDENA smart Gateway** con conexión a Internet. La integración de todos los productos GARDENA smart system se efectúa a través de la app. A tal efecto, siga las instrucciones indicadas en la aplicación.

### ***Ajustes del Water Control:***

- Según plan horario, en la aplicación smart system:  
días de riego, inicio y duración del riego
- Según demanda, en la aplicación smart system:  
inicio y finalización
- Funcionamiento manual mediante accionamiento directo  
del Water Control

## Configuración de fábrica:

Se restaura la configuración de fábrica del smart Water Control.

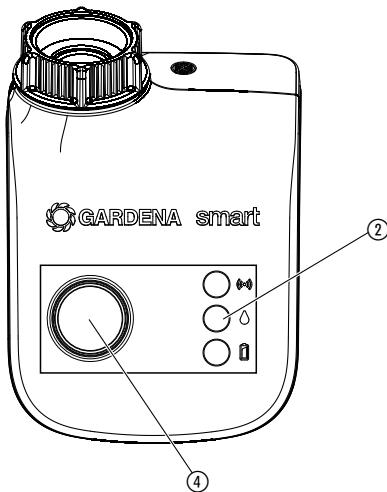


- Presione brevemente la tecla de reset ⑯.  
*Repetición del proceso de integración.*

**- o bien -**

- Mantenga apretada la tecla de reset ⑯ durante 5 segundos, como mínimo.  
*Borra la integración actual y permite repetir la integración, p. ej., otro Gateway.*

## Riego manual mediante accionamiento directo del Water Control:



La válvula se puede abrir o cerrar manualmente en cualquier momento (la única situación en la que no es posible el riego manual es durante el modo de integración). También se puede cerrar antes de tiempo una válvula abierta controlada por el programador sin tener que modificar los datos del programa.

1. Pulse la tecla **Man.** (4) para abrir la válvula manualmente (o para cerrarla si se encuentra abierta).  
*El LED de riego activo (2) se ilumina en verde durante 10 seg.*
2. Pulse la tecla **Man.** para cerrar la válvula antes de tiempo.

Si el Water Control se encuentra en estado de reposo, pulse 2 veces la tecla **Man.**

La duración del riego (0 a 59 min) es la establecida mediante la aplicación GARDENA smart system.

Si se ha parado manualmente un riego por programa, no es posible continuar con el mismo.

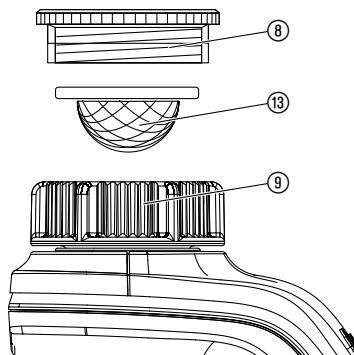
Si se ha abierto la válvula manualmente y el tiempo que permanece abierta de esta forma coincide con la hora programada para el inicio del riego, se suprimirá la hora de inicio de riego programada.

### **Ejemplo:**

La válvula se abre a las 9:00 h manualmente y permanece abierta durante 30 minutos. En caso de que hubiera programada una hora de inicio (**START**) entre las 9:00 y las 9:30 h, no se ejecutaría el programa.

## 5. MANTENIMIENTO

### **Limpiar el filtro:**



Controle regularmente el filtro ⑬ y, si es preciso, límpielo.

1. Desenrosque manualmente del grifo la tuerca racor ⑨ del Water Control (no utilice alicates).
2. Si es preciso, desenrosque completamente el adaptador ⑧.
3. Retire el filtro ⑬ de la tuerca racor ⑨ y límpielo.
4. Vuelva a montar el Water Control (ver 3. PUESTA EN SERVICIO "Conectar el Water Control").

### **Limpiar el Water Control:**

No se deben utilizar productos de limpieza corrosivos o abrasivos.

→ **Limpie el Water Control con un paño húmedo  
(no emplee disolventes).**

## 6. ALMACENAMIENTO

### **Puesta fuera de servicio:**

El producto se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

1. Conviene retirar las pilas para una mejor conservación de las mismas (ver 3. PUESTA EN SERVICIO).
2. Guarde el Water Control en un lugar seco y protegido de las heladas.

### **Cómo eliminar el producto usado:**

(según normativa Directiva 2012/19/UE)



El producto no deberá eliminarse con la basura doméstica normal. Se deberá eliminar según las normativas medioambientales vigentes locales.

#### **¡IMPORTANTE!**

Elimine el producto a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

### **Eliminar pilas gastadas:**

Lleve las pilas gastadas a un punto de venta o al centro municipal de recogida de su lugar de residencia.

Elimine únicamente pilas gastadas.

## 7. SOLUCIÓN DE AVERÍAS

Problema	Possible causa	Solución
<b>Los indicadores LED no se encienden</b>	Las pilas están mal colocadas.	→ Tenga en cuenta la orientación de los polos (+/-).
	Las pilas están totalmente descargadas.	→ Inserte pilas nuevas (alcalinas).
<b>No es posible el riego manual a través de la tecla Man.</b>	El Water Control se encuentra en estado de reposo.	→ Pulse la tecla <b>Man</b> .
<b>No se ejecuta el programa de riego (no hay riego)</b>	Las pilas están descargadas (el indicador LED de carga está en rojo).	→ Inserte pilas nuevas (alcalinas).
	El grifo está cerrado.	→ Abra el grifo.
	Ya se había abierto la válvula manualmente.	→ Evite coincidencias con los programas.
	El grifo está cerrado.	→ Abra el grifo.
<b>El Water Control no cierra</b>	Las pilas están descargadas (el indicador LED de carga está en rojo).	→ Inserte pilas nuevas (alcalinas).
	Caudal mínimo inferior a 20 l/h.	→ Conecte más goteros.



**NOTA: En caso de avería, rogamos dirigirse a su Centro de Servicio Técnico de GARDENA. Únicamente los Centros de Servicio Técnico de GARDENA, así como los distribuidores autorizados por GARDENA, pueden realizar reparaciones en sus productos.**

## 8. DATOS TÉCNICOS

<b>smart Water Control</b>	<b>Unidad</b>	<b>Valor (ref. 19031-20)</b>
<b>Temperatura de trabajo (exterior)</b>	°C	5 – 50
<b>Dispositivos SRD internos (antenas de radio de corto alcance)</b>		
<b>Rango de frecuencias</b>	MHz	863 – 870
<b>Potencia máxima de emisión</b>	mW	25
<b>Alcance de radiotransmisión en exteriores (aprox.)</b>	m	100
<b>Presión de trabajo mín./máx.</b>	bar	0,5 / 12
<b>Líquido de paso</b>		agua dulce limpia
<b>Temperatura máx. del líquido</b>	°C	40
<b>Pilas requeridas</b>		3 pilas alcalinas de manganeso tipo LR6 (AA) (Mignon)
<b>Tiempo de funcionamiento de las pilas</b>		aprox. 6 meses con pilas alcalinas (mín. 2000 mAh)

### **Declaración de conformidad CE**

Con la presente, GARDENA Manufacturing GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico (ref. 19031) corresponde a la directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede consultar en la siguiente dirección de Internet:

**<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>**

## 9. ACCESORIOS

---

**Protección antirrobo  
de GARDENA**

**Art. 1815-00.791.00  
(a través del servicio de atención  
al cliente de GARDENA)**

## 10. SERVICIO/GARANTÍA

### **Servicio:**

Póngase en contacto por favor con la dirección postal indicada en el dorso.

### **Declaración de garantía:**

En el caso de una reclamación de garantía, no se le aplicará ningún cargo por los servicios prestados.

GARDENA Manufacturing GmbH concede para todos los productos nuevos originales GARDENA una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra al distribuidor, siempre y cuando los productos hayan sido utilizados exclusivamente para usos particulares. Esta garantía de fábrica no está disponible para productos adquiridos en el mercado paralelo. Esta garantía cubre todos los defectos esenciales del producto que hayan sido originados de manera demostrable por defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía se cumple suministrando un producto de sustitución totalmente funcional o reparando el producto defectuoso que nos envíe de forma gratuita, nos reservamos el derecho a elegir entre estas dos opciones. Este servicio está sujeto a las siguientes disposiciones:

- El producto se ha utilizado para el propósito previsto, según las recomendaciones que aparecen en las instrucciones de operación.
- Ni el cliente ni terceros han intentado abrir o reparar el producto.
- Para el funcionamiento se han utilizado exclusivamente recambios y piezas de desgaste originales de GARDENA.
- Se presenta el tique de compra.

El deterioro gradual por efecto del uso de las piezas y componentes (por ejemplo, cuchillas, piezas de sujeción de las cuchillas, turbinas, bombillas, correas trapezoidales y dentadas, rodetes, filtros de aire, bujías), los cambios de aspecto y las piezas de desgaste y consumo frecuente quedan excluidas de la garantía.

Esta garantía de fábrica se limita al suministro de recambios y a la reparación conforme a las condiciones mencionadas anteriormente. La garantía de fábrica no puede utilizarse como base para reclamar otros derechos al fabricante, como una indemnización por daños y perjuicios. Esta garantía de fábrica **no** afecta los derechos de garantía legal y contractual existentes frente al distribuidor/vendedor.

La garantía de fábrica está sujeta a la legislación de la República Federal de Alemania.

Si su caso queda cubierto por la garantía, envíe en un paquete debidamente franqueado el producto defectuoso, junto con una copia del tique de compra y una descripción del defecto, a la dirección del servicio de atención al cliente de GARDENA.

La garantía no cubre los daños ocasionados por colocar las pilas de forma incorrecta o por la fuga de sus componentes.

La garantía no cubre los daños ocasionados por las heladas.

### ***Responsabilidad sobre el producto:***

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

<b>Deutschland / Germany</b>	<b>China</b>	<b>Georgia</b>	<b>Luxembourg</b>	<b>Singapore</b>
GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com	Husqvarna (Shanghai) Management Co., Ltd. 富世华 (上海) 管理有限公司 3/F, Beng Square B, No207, Song Hong Rd., Chang Ning District, Shanghai, PRC. 200335 上海市长宁区淞虹路207号明 基广场B座3楼, 邮编: 200335	Transporter LLC 8/57 Belashvili street 0159 Tbilisi, Georgia Phone: (+995) 322 14 71 71	Magasins Jules Neuberg 25, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyng@hyray.com.sg
<b>Albania</b>	<b>Colombia</b>	<b>Great Britain</b>	<b>Mexico</b>	<b>Slovak Republic</b>
COBALT Sh.p.k. Rr. Siri Kodra 1000 Tirana	Husqvarna Colombia S.A. Calle 18 No. 68 D-31, zona Industrial de Montevideo Bogotá, Cundinamarca Tel. 571 2922700 ext. 105 jairo.salazar@ husqvarna.com.co	Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 icornejo@afosa.com.mx	Husqvarna Český s.r.o. Turkova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinia: 800 154 044 servis@sk.husqvarna.com
<b>Argentina</b>	<b>Costa Rica</b>	<b>Greece</b>	<b>Moldova</b>	<b>Slovenia</b>
Husqvarna Argentina S.A. Av.del Libertador 5954 – Piso 11 – Torre B (C1428ARP) Buenos Aires Phone: (+54) 11 5194 5000 info.gardena@ ar.husqvarna.com	Compania Exim Euroberoamericana S.A. Los Colegios, Moravia, 200 metros al Sur del Colegio Saint Francis – San José Phone: (+506) 297 68 83 exim_euro@racsa.com.gr	Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λευκός, Αθηνών 92 Αθήνα Τ.Κ.104 42 Ελλάδα Τηλ. (+30) 210 51 93 100 info@papadopoulos.gr	Convel S.R.L. 290A Muncesti Str. 2002 Chisinau	Husqvarna Austria GmbH Industriezelle 36 4010 Linz Hungary
<b>Armenia</b>	<b>Croatia</b>	<b>Hungary</b>	<b>Netherlands</b>	<b>South Africa</b>
Garden Land Ltd. 61 Tigran Mets 0005 Yerevan	Husqvarna Austria GmbH Industriezelle 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com	Husqvarna Magyarország Kft. Ezred u. 1-3 1044 Budapest Telefon: (+36) 1 251-4161 vevoszolgatal.husqvarna@ husqvarna.hu	Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1105 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl	Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Postnet Suite 250 Private Bag X6, Cascades, 3202 South Africa Phone: (+27) 33 846 9700 info@gardena.co.za
<b>Australia</b>	<b>Croatia</b>	<b>Iceland</b>	<b>Neth. Antilles</b>	<b>Spain</b>
Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) 02 4352 7400 customer.service@ husqvarna.com.au	Husqvarna Austria GmbH Industriezelle 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com	Ó. Johnson & Kaaber Tunguhalsi 1 110 Reykjavík ooj@ojk.is	Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Wég 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+599) 9 767 66 55 pgm@jonka.com	Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es
<b>Austria / Österreich</b>	<b>Croatia</b>	<b>Iceland</b>	<b>New Zealand</b>	<b>Suriname</b>
Husqvarna Austria GmbH Industriezelle 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com	Husqvarna Austria GmbH Industriezelle 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com	Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) 0 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz	Agrofix n.v. Verlengde Hogestraat #22 Phone: (+597) 472426 agrofix@sr.net Pobox : 2006 Paramaribo Suriname – South America
<b>Azerbaijan</b>	<b>Croatia</b>	<b>Iceland</b>	<b>Netherlands</b>	<b>Sweden</b>
Firm Progress a. Aliyev Str. 26A 1052 Bakú	Husqvarna Austria GmbH Industriezelle 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com	Ó. Johnson & Kaaber Tunguhalsi 1 110 Reykjavík ooj@ojk.is	Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1105 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl	Husqvarna AB Gardena Division S-561 82 Huskvarna gardenaorder@husqvarna.se
<b>Belgium</b>	<b>Denmark</b>	<b>Italy</b>	<b>Norway</b>	<b>Switzerland / Schweiz</b>
Husqvarna België nv/sa Gardena Division Rue Egide Van Ophem 111 1180 Uccle / Ukkel Tel.: (+32) 2 720 92 12 info@gardena.be	GARDENA DANMARK Lejrevej 19, st. 3500 Værløse Tlf.: (+45) 70264770 husqvarna.dk www.gardena.com/dk	Husqvarna Italia S.p.A. Via Santa Vecchia 15 23868 VALMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 assistenza.italia@ it.husqvarna.com	Husqvarna Norge AS Gardena Division Troskvenetveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no	Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) 0 62 887 37 90 info@gardena.ch
<b>Bosnia / Herzegovina</b>	<b>Denmark</b>	<b>Italy</b>	<b>Norway</b>	<b>Turkey</b>
SILK TRADE d.o.o. Industrijska zona Bukva bb 74260 Tešanj	GARDENA DANMARK Lejrevej 19, st. 3500 Værløse Tlf.: (+45) 70264770 husqvarna.dk www.gardena.com/dk	Husqvarna Italia S.p.A. Via Santa Vecchia 15 23868 VALMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 assistenza.italia@ it.husqvarna.com	Husqvarna Norge AS Gardena Division Troskvenetveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no	Dost Bağış Ticaret Müsimüllük A.Ş Yunus Mah. Adil Sok. No:3 İc Kapı No: 1 Kartal 34873 İstanbul Phone: (+90) 216 38 93 939 info@dostbagis.com.tr
<b>Brazil</b>	<b>Dominican Republic</b>	<b>Japan</b>	<b>Portugal</b>	<b>Ukraine / Україна</b>
Husqvarna do Brasil Ltda Av. Francisco Matarazzo, 1400 – 1º andar São Paulo – SP CEP: 05001-903 Tel: 0800-112252 marketing.br.husqvarna@ husqvarna.com.br	BOSQUESA, S.R.L. Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago Dominican Republic Phone: (+809) 736-0333 joserbosquesa@claro.net.do	KAKUCHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kotimachi BLDG., 8F 5-1 Nibannocy Chiyoda-ku Tokyo 102-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_ishihara@kakuichi.co.jp	Husqvarna Portugal , SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax : (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	ТОВ «Хускварна Україна» бул. Васильківська, 34, офіс 204-р. Тел. (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua
<b>Bulgaria</b>	<b>Ecuador</b>	<b>Japan</b>	<b>Portugal</b>	<b>Uruguay</b>
AGROLAND България АД бул. 8 Декември, №13 Офис 5 1700 Струмски град София Тел.: (+359) 24 666 910 info@agroland.eu	Husqvarna Ecuador S.A. Arupos E-181 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel.: (+593) 22800739 francisco.jacome@ husqvarna.ec	KAKUCHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kotimachi BLDG., 8F 5-1 Nibannocy Chiyoda-ku Tokyo 102-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_ishihara@kakuichi.co.jp	Husqvarna Portugal , SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax : (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	FELI SA Entre Ríos 1083 CP 11800 Montevideo – Uruguay Tel: (+598) 22 03 1844 info@felisa.com.uy
<b>Canada / USA</b>	<b>Ecuador</b>	<b>Kazakhstan</b>	<b>Romania</b>	<b>Venezuela</b>
GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardenacanada.com	Husqvarna Ecuador S.A. Arupos E-181 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel.: (+593) 22800739 francisco.jacome@ husqvarna.ec	LAMED LTD. 155/1, Tazhibayevi Str. 050060 Almaty IP Schmidt Abayavenue 3B 110 005 Kostanay	Kyung Jin Trading CO.,LTD. 107-4, SunDuk Bld., Yangjae-dong, Seocho-gu, Seoul, (zipcode: 137-891) Phone: (+82) 052 546-6300	OOO „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, Улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВ02_04 http://www.gardena.ru
<b>Chile</b>	<b>Estonia</b>	<b>Kazakhstan</b>	<b>Russia / Россия</b>	<b>Corporación Casa y Jardín C.A.</b>
Maquinarias Agroforestales Ltda. (Maga Ltda.) Santiago, Chile Avda. Chesterton # 8355 comuna Las Condes Phone: (+56) 2 202 4417 Dalton@maga.cl Zipcode: 7560330	Husqvarna Eesti OÜ Valdeku 132 EE-11216 Tallinn info@gardena.ee	Alye Maki av. Moladaya Guardir J 3 720014 Bishkek	Kyung Jin Trading CO.,LTD. 107-4, SunDuk Bld., Yangjae-dong, Seocho-gu, Seoul, (zipcode: 137-891) Phone: (+82) 052 546-6300	Corporación Casa y Jardín C.A. Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB. Colinas de Bello Monte. 1050 Caracas. Tlf: (+58) 212 992 33 22 info@casayjardin.net.ve
<b>China</b>	<b>Finland</b>	<b>Latvia</b>	<b>Serbia</b>	<b>Corporación Casa y Jardín C.A.</b>
Husqvarna (Shanghai) Management Co., Ltd. 富世华 (上海) 管理有限公司 3/F, Beng Square B, No207, Song Hong Rd., Chang Ning District, Shanghai, PRC. 200335 上海市长宁区淞虹路207号明 基广场B座3楼, 邮编: 200335	Oy Husqvarna Ab Gardena Division Lauttarehankatu 8 B / PL 3 00581 HELSINKI www.gardena.fi	Husqvarna Latvija SIA Ulbrokas 19A LV-1021 Riga L-52104 Kaunas info@gardena.lt	Dormel d.o.o. Autoput za Novi Sad bb 11273 Belgrade Phone: (+381) 11 84 88 12 miroslav.jejina@dormel.rs	19031-20.962.01/1219 © GARDENA Manufacturing GmbH D-89079 Ulm http://www.gardena.com
<b>Georgia</b>	<b>Finland</b>	<b>Latvia</b>	<b>Serbia</b>	<b>Corporación Casa y Jardín C.A.</b>
Transporter LLC 8/57 Belashvili street 0159 Tbilisi, Georgia Phone: (+995) 322 14 71 71	Oy Husqvarna Ab Gardena Division Lauttarehankatu 8 B / PL 3 00581 HELSINKI www.gardena.fi	Husqvarna Latvija SIA Ulbrokas 19A LV-1021 Riga L-52104 Kaunas info@gardena.lt	Dormel d.o.o. Autoput za Novi Sad bb 11273 Belgrade Phone: (+381) 11 84 88 12 miroslav.jejina@dormel.rs	19031-20.962.01/1219 © GARDENA Manufacturing GmbH D-89079 Ulm http://www.gardena.com
<b>Great Britain</b>	<b>France</b>	<b>Lithuania</b>	<b>Serbia</b>	<b>Corporación Casa y Jardín C.A.</b>
Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennevilliers Cedex France http://www.gardena.com/fr N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)	UAB Husqvarna Lietuva Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas info@gardena.lt	Dormel d.o.o. Autoput za Novi Sad bb 11273 Belgrade Phone: (+381) 11 84 88 12 miroslav.jejina@dormel.rs	19031-20.962.01/1219 © GARDENA Manufacturing GmbH D-89079 Ulm http://www.gardena.com
<b>Hungary</b>	<b>Costa Rica</b>	<b>Lybia</b>	<b>Serbia</b>	<b>Corporación Casa y Jardín C.A.</b>
Husqvarna Magyarország Kft. Ezred u. 1-3 1044 Budapest Phone: (+36) 0 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz	Compania Exim Euroberoamericana S.A. Los Colegios, Moravia, 200 metros al Sur del Colegio Saint Francis – San José Phone: (+506) 297 68 83 exim_euro@racsa.com.gr	Magasins Jules Neuberg 25, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Dormel d.o.o. Autoput za Novi Sad bb 11273 Belgrade Phone: (+381) 11 84 88 12 miroslav.jejina@dormel.rs	19031-20.962.01/1219 © GARDENA Manufacturing GmbH D-89079 Ulm http://www.gardena.com
<b>Ireland</b>	<b>Croatia</b>	<b>Lybia</b>	<b>Serbia</b>	<b>Corporación Casa y Jardín C.A.</b>
Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	Husqvarna Austria GmbH Industriezelle 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com	Magasins Jules Neuberg 25, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Dormel d.o.o. Autoput za Novi Sad bb 11273 Belgrade Phone: (+381) 11 84 88 12 miroslav.jejina@dormel.rs	19031-20.962.01/1219 © GARDENA Manufacturing GmbH D-89079 Ulm http://www.gardena.com
<b>Italy</b>	<b>Croatia</b>	<b>Lybia</b>	<b>Serbia</b>	<b>Corporación Casa y Jardín C.A.</b>
Husqvarna Italia S.p.A. Via Santa Vecchia 15 23868 VALMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 assistenza.italia@ it.husqvarna.com	Husqvarna Austria GmbH Industriezelle 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com	Magasins Jules Neuberg 25, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Dormel d.o.o. Autoput za Novi Sad bb 11273 Belgrade Phone: (+381) 11 84 88 12 miroslav.jejina@dormel.rs	19031-20.962.01/1219 © GARDENA Manufacturing GmbH D-89079 Ulm http://www.gardena.com
<b>Japan</b>	<b>Croatia</b>	<b>Lybia</b>	<b>Serbia</b>	<b>Corporación Casa y Jardín C.A.</b>
KAKUCHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kotimachi BLDG., 8F 5-1 Nibannocy Chiyoda-ku Tokyo 102-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_ishihara@kakuichi.co.jp	Husqvarna Italia S.p.A. Via Santa Vecchia 15 23868 VALMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 assistenza.italia@ it.husqvarna.com	Magasins Jules Neuberg 25, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Dormel d.o.o. Autoput za Novi Sad bb 11273 Belgrade Phone: (+381) 11 84 88 12 miroslav.jejina@dormel.rs	19031-20.962.01/1219 © GARDENA Manufacturing GmbH D-89079 Ulm http://www.gardena.com
<b>Kazakhstan</b>	<b>Denmark</b>	<b>Japan</b>	<b>Portugal</b>	<b>Ukraine / Україна</b>
LAMED LTD. 155/1, Tazhibayevi Str. 050060 Almaty IP Schmidt Abayavenue 3B 110 005 Kostanay	KAKUCHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kotimachi BLDG., 8F 5-1 Nibannocy Chiyoda-ku Tokyo 102-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_ishihara@kakuichi.co.jp	Kyung Jin Trading CO.,LTD. 107-4, SunDuk Bld., Yangjae-dong, Seocho-gu, Seoul, (zipcode: 137-891) Phone: (+82) 052 546-6300	Husqvarna Portugal , SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax : (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	ТОВ «Хускварна Україна» бул. Васильківська, 34, офіс 204-р. Тел. (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua
<b>Latvia</b>	<b>Estonia</b>	<b>Japan</b>	<b>Portugal</b>	<b>Ukraine / Україна</b>
Husqvarna Latvija SIA Ulbrokas 19A LV-1021 Riga L-52104 Kaunas info@gardena.lt	Husqvarna Eesti OÜ Valdeku 132 EE-11216 Tallinn info@gardena.ee	Kyung Jin Trading CO.,LTD. 107-4, SunDuk Bld., Yangjae-dong, Seocho-gu, Seoul, (zipcode: 137-891) Phone: (+82) 052 546-6300	Husqvarna Portugal , SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax : (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	ТОВ «Хускварна Україна» бул. Васильківська, 34, офіс 204-р. Тел. (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua
<b>Lithuania</b>	<b>Finland</b>	<b>Japan</b>	<b>Portugal</b>	<b>Ukraine / Україна</b>
UAB Husqvarna Lietuva Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas info@gardena.lt	Oy Husqvarna Ab Gardena Division Lauttarehankatu 8 B / PL 3 00581 HELSINKI www.gardena.fi	Kyung Jin Trading CO.,LTD. 107-4, SunDuk Bld., Yangjae-dong, Seocho-gu, Seoul, (zipcode: 137-891) Phone: (+82) 052 546-6300	Husqvarna Portugal , SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax : (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	ТОВ «Хускварна Україна» бул. Васильківська, 34, офіс 204-р. Тел. (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua
<b>Lybia</b>	<b>Finland</b>	<b>Japan</b>	<b>Portugal</b>	<b>Ukraine / Україна</b>
Magasins Jules Neuberg 25, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Oy Husqvarna Ab Gardena Division Lauttarehankatu 8 B / PL 3 00581 HELSINKI www.gardena.fi	Kyung Jin Trading CO.,LTD. 107-4, SunDuk Bld., Yangjae-dong, Seocho-gu, Seoul, (zipcode: 137-891) Phone: (+82) 052 546-6300	Husqvarna Portugal , SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax : (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	ТОВ «Хускварна Україна» бул. Васильківська, 34, офіс 204-р. Тел. (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua
<b>Lybia</b>	<b>Finland</b>	<b>Japan</b>	<b>Portugal</b>	<b>Ukraine / Україна</b>
Magasins Jules Neuberg 25, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Oy Husqvarna Ab Gardena Division Lauttarehankatu 8 B / PL 3 00581 HELSINKI www.gardena.fi	Kyung Jin Trading CO.,LTD. 107-4, SunDuk Bld., Yangjae-dong, Seocho-gu, Seoul, (zipcode: 137-891) Phone: (+82) 052 546-6300	Husqvarna Portugal , SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax : (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	ТОВ «Хускварна Україна» бул. Васильківська, 34, офіс 204-р. Тел. (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua
<b>Lybia</b>	<b>Finland</b>	<b>Japan</b>	<b>Portugal</b>	<b>Ukraine / Україна</b>
Magasins Jules Neuberg 25, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Oy Husqvarna Ab Gardena Division Lauttarehankatu 8 B / PL 3 00581 HELSINKI www.gardena.fi	Kyung Jin Trading CO.,LTD. 107-4, SunDuk Bld., Yangjae-dong, Seocho-gu, Seoul, (zipcode: 137-891) Phone: (+82) 052 546-6300	Husqvarna Portugal , SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax : (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	ТОВ «Хускварна Україна» бул. Васильківська, 34, офіс 204-р. Тел. (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua
<b>Lybia</b>	<b>Finland</b>	<b>Japan</b>	<b>Portugal</b>	<b>Ukraine / Україна</b>
Magasins Jules Neuberg 25, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Oy Husqvarna Ab Gardena Division Lauttarehankatu 8 B / PL 3 00581 HELSINKI www.gardena.fi	Kyung Jin Trading CO.,LTD. 107-4, SunDuk Bld., Yangjae-dong, Seocho-gu, Seoul, (zipcode: 137-891) Phone: (+82) 052 546-6300	Husqvarna Portugal , SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax : (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	ТОВ «Хускварна Україна» бул. Васильківська, 34, офіс 204-р. Тел. (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua
<b>Lybia</b>	<b>Finland</b>	<b>Japan</b>	<b>Portugal</b>	<b>Ukraine / Україна</b>
Magasins Jules Neuberg 25, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Oy Husqvarna Ab Gardena Division Lauttarehankatu 8 B / PL 3 00581 HELSINKI www.gardena.fi	Kyung Jin Trading CO.,LTD. 107-4, SunDuk Bld., Yangjae-dong, Seocho-gu, Seoul, (zipcode: 137-891) Phone: (+82) 052 546-6300	Husqvarna Portugal , SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax : (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	ТОВ «Хускварна Україна» бул. Васильківська, 34, офіс 204-р. Тел. (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua
<b>Lybia</b>	<b>Finland</b>	<b>Japan</b>	<b>Portugal</b>	<b>Ukraine / Україна</b>
Magasins Jules Neuberg 25, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Oy Husqvarna Ab Gardena Division Lauttarehankatu 8 B / PL 3 00581 HELSINKI www.gardena.fi	Kyung Jin Trading CO.,LTD. 107-4, SunDuk Bld., Yangjae-dong, Seocho-gu, Seoul, (zipcode: 137-891) Phone: (+82) 052 546-6300	Husqvarna Portugal , SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax : (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	ТОВ «Хускварна Україна» бул. Васильківська, 34, офіс 204-р. Тел. (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua
<b>Lybia</b>	<b>Finland</b>	<b>Japan</b>	<b>Portugal</b>	<b>Ukraine / Україна</b>
Magasins Jules Neuberg 25, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich				